Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 404/93

ze dne 13. února 1993

o společné organizaci trhu s banány

(Úř. věst. L 47 , 25.2.1993, s. 1)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (ES) č. 3518/93 ze dne 21. prosince 1993,	L 320	15	22.12.1993
►**M2**	Nařízení Rady (ES) č. 3290/94 ze dne 22. prosince 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M3**	Nařízení Rady (ES) č. 1637/98 ze dne 20. července 1998,	L 210	28	28.7.1998
►**M4**	Nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999	L 160	80	26.6.1999
►**M5**	Nařízení Rady (ES) č. 216/2001 ze dne 29. ledna 2001,	L 31	2	2.2.2001
►**M6**	Nařízení Rady (ES) č. 2587/2001 ze dne 19. prosince 2001,	L 345	13	29.12.2001

Ve znění:

►**A1**	Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie	L 236	33	23.9.2003

Pozn.: Toto úplné znění obsahuje odkazy na evropskou účetní jednotku a/nebo ECU, které je třeba od 1. ledna 1999 chápat jako odkazy na euro – nařízení Rady (EHS) č. 3308/80 (Úř. věst. L 345, 20.12.1980, s. 1) a nařízení Rady (ES) č. 1103/97 (Úř. věst. L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 404/93

ze dne 13. února 1993

o společné organizaci trhu s banány

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na články 42 a 43 této smlouvy,

s ohledem na Protokol o celních kvótách pro dovoz banánů, který je přílohou Prováděcí úmluvy o přidružení zámořských zemí a území ke Společenství stanovené v článku 136 Smlouvy, a zejména na odstavec 4 uvedeného protokolu,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([3]),

vzhledem k tomu, že fungování a vytváření společného trhu zemědělských produktů musí být provázeno vytvářením společné zemědělské politiky zahrnující zejména společnou organizaci zemědělských trhů, která může mít v závislosti na produktech různé podoby;

vzhledem k tomu, že v členských státech Společenství, které produkují banány, v současnosti existují vnitrostátní organizace trhu, jež se snaží zajistit pro producenty odbyt jejich produktů na vnitrostátním trhu a příjem v souladu s produkčními náklady; že tyto vnitrostátní organizace trhu stanoví množstevní omezení, která jsou překážkou dosažení jednotného trhu s banány; že některé členské státy, které banány neprodukují, poskytují přednostní odbyt banánům afrických, karibských a tichomořských zemí (zemí AKT), zatímco jiné uplatňují liberální pravidla dovozu, která v jednom případě dokonce zahrnují přednostní celní postavení; že tyto různé režimy brání volnému pohybu banánů v rámci Společenství a uplatňování společného režimu pro obchod se třetími zeměmi; že k dosažení jednotného trhu musí vyrovnaná a pružná společná organizace trhu v odvětví banánů nahradit různé vnitrostátní režimy;

vzhledem k tomu, že tato společná organizace trhu by měla s ohledem na přednostní cíle Společenství a jeho různé mezinárodní závazky umožnit na trhu Společenství odbyt banánů produkovaných ve Společenství a banánů ze zemí AKT, které jsou tradičními dodavateli, poskytující přiměřený příjem producentům a přijatelné ceny spotřebitelům, aniž by byl omezován dovoz banánů od dodavatelů ze třetích zemí;

vzhledem k tomu, že by se měly zavést normy jakosti pro čerstvé banány a v případě potřeby obchodní normy pro produkty zpracované z banánů, aby bylo možné zásobovat trh produkty jednotné a uspokojivé jakosti s náležitým ohledem na místní zvláštnosti a produkované odrůdy a aby se zajistil odbyt produktů Společenství za ziskové ceny zajišťující přiměřený příjem;

vzhledem k tomu, že by se mělo podporovat vytváření organizací producentů, zvláště prostřednictvím podpor na počátku činnosti, aby se zvýšil příjem z banánů produkovaných v rámci Společenství; že členové těchto organizací by se měli zavázat, že budou celou svou produkci uvádět na trh prostřednictvím těchto organizací, aby tyto organizace získaly účinnou úlohu v soustřeďování nabídky; že by také mělo být povoleno vytváření jiných typů sdružení, která by sestávala z organizací producentů a zástupců ostatních fází obchodního řetězce; že podmínky, za nichž tato sdružení zastupující různá hlediska v odvětví banánů mohou přijímat opatření v obecném zájmu a uplatňovat svá pravidla místně nebo regionálně vůči osobám, které nejsou jejich členy, by měly být vymezeny později; že s těmito organizacemi by také mohly být konzul-

([1]) Úř. věst. C 232, 10.9.1992, s. 3.
([2]) Úř. věst. C 21, 25.1.1993.
([3]) Úř. věst. C 19, 25.1.1993, s. 99.

▼B

továny vypracovávané rámcové programy a mohly by hrát aktivní úlohu při uskutečňování strukturálních opatření zaváděných jako součást organizace trhu;

vzhledem k tomu, že strukturální nedostatky, které omezují konkurenceschopnost produkce Společenství, by měly být zmírněny, především aby se zvýšila produktivita; že by k dosažení toho měly být v každém producentském regionu v mezích rámců podpory Společenství přijaty programy prostřednictvím spolupráce mezi Komisí a celostátními a regionálními orgány a s různými typy organizací v odvětví, zmíněnými výše, co možná nejúžeji zapojenými do přípravy zaváděných opatření;

vzhledem k tomu, že vnitrostátní organizace trhu dosud umožňovaly producentům banánů z členských států získávat z trhu přiměřený příjem k pokrytí jejich produkčních nákladů; že zavedení organizace trhu by producenta nemělo dostat do horší situace než v současnosti a je pravděpodobné, že se změní cenové hladiny na těchto trzích, a proto by měla být stanovena vyrovnávací podpora k pokrytí ztrát, k nimž může dojít v důsledku uplatňování nového systému, aby se umožnilo pokračování produkce Společenství při nákladech spojených se zvláštním stavem struktur, dokud nedojde k jejich úpravě prostřednictvím provedených strukturálních opatření; že by měla být umožněna úprava výše podpor, aby se zohlednila zvýšená produktivita a vývoj v různých kategoriích jakosti;

vzhledem k tomu, že v některých velmi malých producentských regionech Společenství, kde jsou podmínky pro produkci banánů zvláště nevhodné a jsou vhodnější pro jiné plodiny, by se mělo podporovat úplné ukončení produkce banánů pomocí prémie za ukončení této produkce; že vyklučení by se mělo provést co možná nejdříve, aby se omezily náklady na tato opatření;

vzhledem k tomu, že výhledová bilance vypracovávaná každý rok by měla zhodnotit vyhlídky na produkci a spotřebu ve Společenství; že by mělo být možné upravovat tuto bilanci během roku podle okolností, včetně zvláštních událostí především klimatického rázu;

vzhledem k tomu, že k zajištění dostatečného uvádění na trh banánů produkovaných v rámci Společenství a pocházejících ze zemí AKT v rámci dohod Lomské úmluvy při co největším zachování tradiční struktury obchodu by se mělo stanovit každoroční otevření celní kvóty; že na jednu stranu by dovoz banánů ze třetích zemí podléhal clu ve výši 100 ECU za tunu, což odpovídá platné sazbě společného celního sazebníku, a na druhou stranu dovoz netradičních banánů ze zemí AKT by v souladu se zmíněnými dohodami podléhal nulovému clu; že by se mělo zajistit přizpůsobení objemu celní kvóty změnám v poptávce Společenství zaznamenaným ve výhledové bilanci;

vzhledem k tomu, že dovoz nad celní kvótu musí podléhat dostatečně vysokým celním sazbám, aby se zajistil odbyt produkce Společenství a tradiční množství AKT za přijatelných podmínek;

vzhledem k tomu, že tradiční dovoz banánů AKT se uskutečňuje mimo celní kvótu jako část tradičních množství osvobozených od cla, která zohledňují již provedené zvláštní investice v rámci programů na zvýšení produkce;

vzhledem k tomu, že se pro dodržení výše uvedených cílů s přihlédnutím ke specifickým rysům uvádění banánů na trh musí při správě celní kvóty rozlišovat na jedné straně mezi hospodářskými subjekty, které dříve uváděly na trh banány ze třetích zemí a netradiční banány AKT, a na druhé straně hospodářskými subjekty, které dříve uváděly na trh banány produkované ve Společenství, přičemž by se určité množství ponechalo k dispozici hospodářským subjektům, které se nedávno zapojily do obchodní činnosti v tomto odvětví nebo se do ní hodlají zapojit;

vzhledem k tomu, že vydávání individuálních dovozních licencí pro každou z výše vymezených kategorií se musí uskutečňovat na základě průměrného množství banánů uvedených tímto hospodářským subjektem na trh během tří předchozích let, pro něž jsou dostupné statistické údaje, aby se nenarušily stávající obchodní vazby a současně umožnil určitý rozvoj obchodních struktur;

▼B

vzhledem k tomu, že při přijímání dodatečných kritérií, která by hospodářské subjekty měly dodržovat, je Komise vedena zásadou, podle níž musí být licence poskytovány fyzickým nebo právnickým osobám, které přijaly obchodní riziko uvedením banánů na trh, a potřebou vyhnout se narušení normálních obchodních vztahů mezi osobami, které zaujímají odlišná místa v obchodním řetězci;

vzhledem k tomu, že s ohledem na obchodní struktury musí členské státy podle postupů a kritérií přijatých Komisí sestavit seznam hospodářských subjektů a stanovit množství uváděná na trh, která se použijí jako podklad pro vydávání licencí;

vzhledem k tomu, že sledování dovozu v rámci celní kvóty vyžaduje režim dovozních licencí a jistot;

vzhledem k tomu, že Komise by měla mít možnost přijímat vhodná opatření k řešení vážných narušení trhu nebo hrozeb jeho vážného narušení, které by mohly ohrozit dosažení cílů stanovených v článku 39 Smlouvy;

vzhledem k tomu, že působení společné organizace trhu by bylo zpochybňováno poskytováním některých podpor; že by proto v odvětví banánů měla být používána ustanovení Smlouvy umožňující posuzování státních podpor poskytovaných členskými státy a zákaz těch, které nejsou slučitelné se společným trhem;

vzhledem k tomu, že by měl být upraven postup úzké spolupráce mezi členskými státy a Komisí v rámci řídícího výboru, aby se usnadnilo provádění těchto ustanovení;

vzhledem k tomu, že společná organizace trhů v odvětví banánů musí také náležitě přihlížet k cílům stanoveným v článku 39 a 110 Smlouvy;

vzhledem k tomu, že nahrazení různých platných vnitrostátních opatření touto společnou organizací trhu při vstupu tohoto nařízení v platnost hrozí narušit vnitřní trh; že by Komise počínaje 1. červencem 1993 měla být schopna přijímat případná přechodná opatření požadovaná k překonání obtíží spojených s prováděním těchto nových opatření;

vzhledem k tomu, že oblast působnosti nařízení Rady (EHS) č. 1319/85 ze dne 23. května 1985 o posílení dohledu nad uplatňováním pravidel Společenství pro ovoce a zeleninu ([1]) by měla být rozšířena na odvětví banánů, aby se umožnily kontroly dodržování norem stanovených pro odvětví banánů v rámci tohoto nařízení;

s ohledem na sociální, hospodářský, kulturní a environmentální význam pěstování banánů v regionech Společenství, jimiž jsou francouzské zámořské departementy, Madeira, Azory, Algarve, Kréta, Lakónie a Kanárské ostrovy, což jsou regiony charakterizované izolovaností, odlehlostí a strukturální zaostalostí, která je v některých případech prohloubena hospodářskou závislostí na pěstování banánů;

vzhledem k tomu, že fungování tohoto nařízení by mělo být posuzováno po přechodném období používání a před koncem desátého roku po jeho vstupu v platnost, aby se mohla zvážit nová právní úprava, která by se používala po tomto datu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

▼M6

Článek 1

1. Zřizuje se společná organizace trhu s banány.

2. Tato organizace se vztahuje na tyto produkty:

KN-kódy	popis
0803 00 19	banány čerstvé, s výjimkou banánů plantejnů
ex 0803 00 90	banány sušené, s výjimkou banánů plantejnů

([1]) Úř. věst. L 137, 27.5.1985, s. 39.

▼**M6**

KN-kódy	popis
ex 0812 95 90	banány, prozatímně konzervované
ex 0813 50 99	směsi obsahující sušené banány
1106 30 10	mouka, krupice a prášek z banánů
ex 2006 00 99	banány konzervované cukrem
ex 2007 10 99	homogenizované přípravky z banánů
ex 2007 99 39	džemy, želé, marmelády, protlaky a pasty z banánu
ex 2007 99 58	
ex 2007 99 98	
ex 2008 92 59	směsi, obsahující banány jinak zpracované nebo konzervované
ex 2008 92 78	
ex 2008 92 93	
ex 2008 92 98	
ex 2008 99 49	banány, jinak zpracované nebo konzervované
ex 2008 99 68	
ex 2008 99 99	
ex 2009 80 35	štáva z banánu
ex 2009 80 38	
ex 2009 80 79	
ex 2009 80 86	
ex 2009 80 89	
ex 2009 80 99	

3. Hospodářský rok začíná 1. ledna a končí 31. prosince.

▼**B**

HLAVA I

Normy jakosti a obchodní normy

Článek 2

1. Pro banány, s výjimkou banánů plantejnů, určené k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu se stanoví normy jakosti, přičemž se zohlední rozdílné produkované odrůdy.

2. Obchodní normy lze stanovit také pro produkty zpracované z banánů.

Článek 3

1. Pokud Komise postupem podle článku 27 nerozhodne odchylně, lze produkty, pro něž byly stanoveny společné normy, uvádět na trh ve Společenství, pouze vyhovují-li těmto normám.

2. Subjekty určené členskými státy mohou provádět kontroly, aby se zjistilo, zda produkty normám vyhovují.

Článek 4

Normy jakosti a obchodní normy, stadia obchodu, v nichž musí produkty těmto normám vyhovovat, a opatření pro zajištění jednotného používání článků 2 a 3, včetně ustanovení týkajících se kontrol, se stanoví postupem podle článku 27.

▼B

HLAVA II

Organizace producentů a mechanismy dosahování vzájemné shody

Článek 5

1. Pro účely tohoto nařízení se „organizací producentů“ rozumí jakákoli organizace producentů ve Společenství, která

a) je vytvořena producenty samotnými s cílem

— podporovat soustřeďování nabídky a regulaci cen ve fázi produkce u jednoho nebo více produktů uvedených v článku 1,

— poskytovat členům náležité technické vybavení pro balení a uvádění daných produktů na trh;

b) je schopna prokázat minimální objem obchodovatelné produkce a minimální počet členů;

c) má stanovy, jejichž ustanovení

— požadují od producentů, aby uváděli prostřednictvím organizace na trh celou svou produkci produktu nebo produktů, kvůli nichž vstoupili do této organizace,

— zaručují producentům kontrolu nad organizací a jejími rozhodovacími postupy,

— postihují členy za jakékoli porušení pravidel stanovených organizací,

— stanoví pro své členy poplatky,

— upravují přijímání nových členů;

d) stanovuje pravidla znalosti produkce, pravidla produkce, pravidla zvláště určená ke zlepšení jakosti, a pravidla pro uvádění na trh;

e) vede oddělené účetnictví pro své činnosti, které se vztahují k banánům;

f) je uznána příslušným členským státem v souladu s odstavcem 2.

2. Členské státy na základě žádosti uznají příslušné organizace, pokud skýtají dostatečné záruky trvalosti a účinnosti své činnosti, zejména pokud jde o úkoly uvedené v odstavci 1, a pokud splňují podmínky v něm stanovené.

▼M4

Článek 6

1. Členské státy poskytují uznaným organizacím producentů pět let ode dne uznání podpory, aby napomohly jejich vytváření a usnadnily jejich administrativní činnosti.

2. Tyto podpory:

— činí pro první, druhý, třetí, čtvrtý a pátý rok v uvedeném pořadí 5 %, 5 %, 4 %, 3 % a 2 % hodnoty produkce uváděné na trh organizacemi producentů,

— nesmí přesáhnout skutečné náklady na vytvoření a administrativní činnost dané organizace,

— vyplácejí se v ročních tranších po dobu nejvýše sedmi let od data uznání.

Hodnota produkce za každý rok se vypočítá na základě:

— ročního objemu, který byl skutečně uveden na trh,

— průměrných dosažených cen produkce.

3. Organizace producentů vzniklé z organizací, které již ve značné míře splňují podmínky tohoto nařízení mají nárok na podporu v rámci tohoto článku pouze pokud vznikly sloučením, které umožní lépe dosáhnout cíle uvedené v článku 5. V takovém případě je však podpora poskytnuta pouze na náklady založení organizace (výdaje vzniklé v souvislosti s přípravnými pracemi a vypracováním zakládajícího aktu a stanov).

▼M4

4. Podpory uvedené v tomto článku oznámí členské státy Komisi ve zprávě na konci každého finančního roku.

▼B

Článek 7

1. Sdružení nebo organizace producentů vytvořené k provádění jedné nebo více činností společného zájmu se mohou podílet na přípravě opatření vymezených v operačních programech uváděných v článku 10. Členy těchto sdružení mohou být i zpracovatelé a obchodníci.

2. Opatření společného zájmu ve smyslu odstavce 1 mohou zahrnovat zejména aplikovaný výzkum, odborné vzdělávání producentů, strategii u jakosti a vývoj produkčních metod šetrných k životnímu prostředí.

Článek 8

1. Postupem podle čl. 43 odst. 2 Smlouvy stanoví Rada podmínky pro uznávání a činnost hospodářských subjektů, které zastupují jednu nebo více hospodářských činností týkajících se produkce, uvádění na trh nebo zpracování banánů, zvláště za účelem

— zlepšit znalost trhu a jeho předvídatelného vývoje a podmínkách uvádění produktů na trh

a

— snížit rozptyl nabídky, usměrňovat produkci a podporovat zlepšení jakosti banánů za účelem lepšího plnění potřeb trhu a poptávky spotřebitelů.

2. Předpisy, jež mají být přijaty, zahrnou za podmínek, jež budou stanoveny, možnost rozšířit působnost pravidel stanovených těmito skupinami na osoby, které nejsou jejich členy, pokud jsou v obecném zájmu odvětví jako celku a rozšíření jejich působnosti je v souladu s pravidly hospodářské soutěže obsaženými ve Smlouvě.

Článek 9

Prováděcí pravidla k této hlavě se stanoví postupem podle článku 27.

HLAVA III

Podpory

Článek 10

1. V rámci spolupráce mezi Komisí a celostátními a regionálními orgány mohou příslušné orgány členských států v mezích rámců podpory Společenství vypracovat operační programy pro způsobilé regiony, přičemž definují opatření, která je třeba v odvětví banánů přijmout, aby bylo dosaženo alespoň dvou z těchto cílů:

— strategie jakosti a obchodní strategie pro produkty z dané oblasti z hlediska předpokládaného vývoje nákladů a trhů,

— dokonalejší využití zdrojů při současném zachování šetrnosti k životnímu prostředí,

— větší konkurenceschopnost.

2. V rámci spolupráce uvedené v odstavci 1 zapojí příslušné orgány do přípravy opatření uváděných v odstavci 1 co možná nejvíce hospodářské subjekty, jež jsou členy skupin, sdružení a organizací v odvětví banánů uvedených v článcích 5, 7 a 8, a technická a hospodářská výzkumná střediska.

3. Organizace, rozhodování a provádění těchto opatření v rámci operačních programů se uskutečňují v souladu se stávajícími předpisy pro hospodaření se strukturálními fondy.

▼B

Článek 11

Organizace producentů, sdružení a skupiny hospodářských subjektů uvedené v článcích 5, 7 a 8 mohou být v rámci spolupráce mezi Komisí a celostátními a regionálními orgány požádány, aby příslušným orgánům předložily své názory na provádění připravovaných opatření.

Článek 12

1. Producentům Společenství, kteří jsou členy uznané organizace producentů a uvádějí na trh ve Společenství banány, jež vyhovují stanoveným společným normám, se poskytne vyrovnávací podpora za případné ztráty. Vyrovnávací podporu však lze vyplatit také jednotlivému producentovi, který se nemůže k organizaci producentů připojit v důsledku zvláštních podmínek, v nichž se nachází, zejména z důvodu zeměpisné polohy.

▼A1

2. Maximální množství banánů produkované ve Společenství a uváděné na trh, pro něž lze vyplácet vyrovnávací podporu, se stanoví na 867 500 tun (čisté hmotnosti), které se mezi jednotlivé producentské regiony ve Společenství rozděluje takto:

1. 420 000 tun pro Kanárské ostrovy,
2. 150 000 tun pro Guadeloupe,
3. 219 000 tun pro Martinique,
4. 50 000 tun pro Madeiru, Azory a Algarve,
5. 15 000 tun pro Krétu a Lakonii,
6. 13 500 tun pro Kypr.

Množství pro každý region může být upraveno v mezích maximálního množství pro Společenství.

▼B

3. Vyrovnávací podpora se vypočte na základě rozdílu mezi

— „paušálním referenčním příjmem“ u banánů produkovaných a uváděných na trh ve Společenství a

— „průměrným produkčním příjmem“ dosaženým během daného roku na trhu Společenství u banánů produkovaných a uváděných na trh ve Společenství.

4. „Paušálním referenčním příjmem“ se vypočte jako

— průměrná cena banánů produkovaných ve Společenství a uvedených na trh během referenčního období před 1. lednem 1993, určená postupem podle článku 27,

— minus průměrné náklady na dopravu a dodání FOB.

Tři roky po stanovení výše paušálního referenčního příjmu jej Komise přezkoumá, zvláště s ohledem na zvýšení produktivity a vývoj v různých kategoriích jakosti.

5. „Průměrný produkční příjem“ se u banánů ze Společenství každý rok vypočte jako

— průměrná cena banánů vyprodukovaných ve Společenství a uvedených na trh během daného roku,

— minus průměrné náklady na dopravu a dodání FOB.

6. Do 1. března každého roku určí Komise postupem podle článku 27 výši vyrovnávací podpory pro předchozí rok.

Jednomu nebo více producentským regionům se poskytne příplatek k podpoře, je-li tam průměrný produkční příjem výrazně nižší než průměrný příjem ve Společenství.

7. Zálohy lze vyplácet proti jistotě na základě vyrovnávací podpory poskytnuté v předchozím roce.

8. Komise v roce 1993 předběžně posoudí průměrný produkční příjem pro běžný rok. Na základě tohoto posouzení může Komise vyplácet zálohy postupem podle článku 27.

▼M6

9. Členskému státu může být povoleno zavést dočasné opatření, na jehož základě se novým banánovým plantážím, které byly založeny 1. června 2002 nebo později, nevyplatí za prodané produkty žádná vyrovnávací podpora, jestliže je podle názoru členského státu ohrožen dlouhodobě udržitelný rozvoj produkčních oblastí, zejména vzhledem k zachování životního prostředí, ochraně půdy a charakteristického rázu krajiny.

Výše uvedené povolení vydá Komise na žádost dotyčného členského státu v souladu s postupem podle článku 27.

▼B

Článek 13

1. Producentům banánů ve Společenství, kteří ukončí produkci banánů, bude poskytnuta jednorázová prémie.

2. Poskytnutí prémie je vázáno na písemný závazek příjemce

a) provést jednorázově v určeném období v roce 1993 nebo 1994

— vyklučení všech banánovníků ve svém zemědělském podniku, je-li plocha osázená banánovníky menší než 5 hektarů,

— vyklučení nejméně poloviny banánovníků ve svém zemědělském podniku, je-li plocha osázená banánovníky alespoň 5 hektarů;

b) nevysazovat v dotyčném zemědělském podniku banánovníky po dobu dvaceti let od roku, v němž dojde k vyklučení.

Plochy osázené banánovníky po vstupu tohoto nařízení v platnost a parcely s výměrou menší než 0,2 ha nemají na prémii nárok.

3. Prémie činí 1 000 ECU na hektar. Postupem podle článku 27 může být tato částka upravena, aby se zohlednily zvláštní podmínky v určitých oblastech.

4. Postupem podle článku 27 může Komise členskému státu povolit, aby z nároku na prémii za ukončení produkce banánů vyloučil producenty, kteří se nacházejí v oblastech, kde by vymizení této plodiny mělo nepříznivé důsledky, zejména pro zachování mikroklimatických nebo půdních podmínek nebo pro stav životního prostředí a krajiny.

5. Prémie musí být slučitelná s poskytováním podpor podle hlavy III nařízení (EHS) č. 3763/91 ([1]), hlavy II nařízení (EHS) č. 1600/92 ([2]) a hlavy III nařízení (EHS) č. 1601/92 ([3]) a s poskytováním strukturálních podpor podle nařízení (EHS) č. 2052/88 ([4]) a (EHS) 4253/88 ([5]).

Článek 14

Prováděcí pravidla k této hlavě se stanoví postupem podle článku 27.

Prováděcí pravidla k článkům 6 a 10 se však stanoví postupem podle článku 29 nařízení (EHS) č. 4253/88.

HLAVA IV

Obchod se třetími zeměmi

▼M2

Článek 15

1. Pokud toto nařízení nestanoví jinak, uplatňují se na produkty uvedené v čl. 1 odst. 2 celní sazby společného celního sazebníku.

2. Aby se vyloučily nebo potlačily nepříznivé účinky, které by na trhu Společenství mohl způsobit dovoz některých produktů uvedených v čl. 1 odst. 2, podléhá dovoz jednoho nebo více těchto produktů s celní sazbou stanovenou ve společném celním sazebníku dodatečnému dovoznímu clu, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 5 Dohody

([1]) Úř. věst. L 356, 24.12.1991, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 173, 27.6.1992, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 173, 27.6.1992, s. 13.
([4]) Úř. věst. L 185, 15.7.1988, s. 9.
([5]) Úř. věst. L 374, 31.12.1988, s. 1.

▼M2

o zemědělství uzavřené v souladu s článkem 228 Smlouvy v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání, kromě případů, kdy nehrozí nebezpečí, že dovozy naruší trh Společenství, nebo kdyby účinky byly s ohledem na zamýšlený cíl nepřiměřené.

3. Dodatečné clo lze uložit při dovozech za ceny nižší, než jsou spouštěcí ceny, jež Společenství předá Světové obchodní organizaci.

Spouštěcí objemy, při jejichž překročení se ukládá dodatečné dovozní clo, se stanoví zejména na základě dovozů do Společenství uskutečněných v období tří let, které předchází roku, v němž se projeví nebo v němž hrozí, že se projeví nepříznivé účinky uvedené v odstavci 1.

4. Dovozní ceny, které je nutné brát v úvahu při uložení dodatečného dovozního cla, se stanoví na základě dovozních cen CIF dané zásilky.

Dovozní ceny CIF se za tímto účelem prověřují na základě reprezentativních cen daného produktu na světovém trhu nebo na dovozním trhu Společenství s tímto produktem.

5. Komise stanoví prováděcí pravidla k tomuto článku postupem podle článku 27. Tato prováděcí pravidla se týkají zejména:

a) produktů, na něž se ukládají dodatečná dovozní cla v souladu s článkem 5 Dohody o zemědělství;

b) ostatních kritérií nezbytných k zajištění toho, aby byl odstavec 1 používán v souladu s článkem 5 uvedené dohody.

▼M3

▼M5

Článek 16

▼M6

1. Tento článek a články 17 a 20 se vztahují na dovozy čerstvých produktů kódu KN 0803 00 19, dokud nevstoupí v platnost celní sazba společného celního sazebníku pro tyto produkty stanovená postupem podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT), nejdéle však do 1. ledna 2006.

▼M5

2. Před vstupem sazby uvedené v odstavci 1 v platnost se dovoz čerstvých produktů uvedených v předchozím odstavci uskutečňuje v rámci celních kvót otevřených v článku 18.

Článek 17

Při dovozu banánů do Společenství se v nezbytném rozsahu vyžaduje předložení dovozní licence vydané členskými státy každému dovozci, který o ni požádá, bez ohledu na to, zda je usazen ve Společenství, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení přijatá k provedení článků 18 a 19.

Dovozní licence je platná na celém území Společenství. Nejsou-li postupem podle článku 27 stanoveny odchylky, je jejich vydání podmíněno složením jistoty jako záruky toho, že tyto produkty budou dovezeny v souladu s tímto nařízením během doby platnosti licence. S výjimkou případů vyšší moci tato jistota zcela nebo částečně propadne, jestliže se v uvedené lhůtě dovoz neuskuteční nebo jestliže se uskuteční pouze částečně.

▼M6

Článek 18

1. Každý rok se od 1. ledna se otevírají tyto celní kvóty:

a) celní kvóta 2 200 000 tun čisté hmotnosti s názvem „kvóta A“;

b) dodatečná celní kvóta 453 000 tun čisté hmotnosti s názvem „kvóta B“;

▼M6

c) samostatná celní kvóta 750 000 tun čisté hmotnosti s názvem „kvóta C“.

Kvóty A a B se otevírají pro dovozy produktů pocházející ze všech třetích zemí.

Kvóta C se otevírá pro dovozy produktů pocházejících ze zemí AKT.

Komise může na základě dohody se smluvními stranami Světové obchodní organizace (WTO), jež mají zásadní zájem na dodávkách banánů, rozdělit celní kvóty A a B mezi dodavatelské země.

2. Dovozy v rámci celních kvót A a B a dovozy banánů z jiných třetích zemí než ze zemí AKT podléhají clu ve výši 75 EUR za tunu. Dovozy produktů pocházejících ze zemí AKT podléhají nulovému clu.

3. Dovozy v rámci kvóty C podléhají nulovému clu.

4. Celní preference ve výši 300 EUR za tunu platí pro dovozy pocházející ze zemí AKT.

5. Výše cel stanovené v tomto článku se přepočítávají na národní měnu podle sazby použitelné na dotyčné produkty v rámci společného celního sazebníku.

6. Kvóta B může být zvýšena, pokud podle bilance produkce, spotřeby, dovozu a vývozu vzroste poptávka ve Společenství.

Při schvalování bilance a zvýšení celní kvóty se použije postup podle článku 27.

7. Komise přijme postupem podle článku 27 nezbytná zvláštní opatření, je-li zásobování trhu Společenství ohroženo neobvyklými okolnostmi dotýkajícími se podmínek produkce nebo dovozu.

V těchto případech může být kvóta B upravena na základě bilance uvedené v odstavci 6. Zvláštní opatření se mohou odchylovat od pravidel stanovených podle čl. 19 odst. 1. Nesmějí vést k diskriminaci mezi třetími zeměmi.

8. Banány zpětně vyvezené ze Společenství se nezapočítávají do odpovídajících celních kvót.

▼M5

Článek 19

1. Celní kvóty mohou být spravovány způsobem přihlížejícím k tradičním obchodním tokům (tzv. způsob „tradičních dovozců/nových žadatelů“) a/nebo jinými způsoby.

2. Přijatá metoda případně přihlíží k nutnosti zachovat rovnováhu v zásobování trhu Společenství.

Článek 20

Komise stanoví prováděcí pravidla k této hlavě postupem podle článku 27. Zahrnují zejména:

a) správu celních kvót uvedených v článku 18;

b) pokud je to nezbytné, záruky vztahující se na povahu a původ produktů;

c) opatření nezbytná pro plnění závazků vyplývajících z dohod, které Společenství uzavřelo v souladu s článkem 300 Smlouvy.

▼B

HLAVA V

Obecná ustanovení

Článek 21

1. Nestanoví-li toto nařízení jinak, je při dovozu produktů uvedených v článku 1 zakázáno

— vybírání jakýchkoli poplatků s účinkem rovnocenným clu,

▼B

— uplatňování jakýchkoli množstevních omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem.

2. Zrušuje se celní kvóta stanovená v Protokolu o celní kvótě pro dovoz banánů, který je přílohou k Prováděcí úmluvě o přidružení pro zámořské země a území stanovené v článku 136 Smlouvy.

▼M2

Článek 22

Na sazební zařazení produktů, na něž se vztahuje toto nařízení, se použijí obecná pravidla pro výklad kombinované nomenklatury a zvláštní pravidla pro její používání; celní nomenklatura vyplývající z používání tohoto nařízení se přejímá do společného celního sazebníku.

▼M2

Článek 23

1. Pokud je v důsledku dovozu nebo vývozu trh Společenství s jedním nebo více produkty uvedenými v článku 1 vážně narušen nebo hrozí-li, že bude vážně narušen, a tím budou ohroženy cíle stanovené v článku 39 Smlouvy, mohou být pro obchod se třetími zeměmi přijímána vhodná opatření po dobu, po kterou toto narušení nebo jeho hrozba trvá.

Rada na návrh Komise hlasovacím postupem podle čl. 43 odst. 2 Smlouvy stanoví obecná prováděcí pravidla k tomuto odstavci a určí, v jakých případech a v rámci jakých mezí mohou členské státy přijmout ochranná opatření.

2. Pokud nastane situace uvedená v odstavci 1, rozhodne Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu o nezbytných opatřeních, která jsou sdělena členským státům a jsou okamžitě použitelná. Pokud členský stát předloží Komisi žádost, Komise přijme rozhodnutí do tří pracovních dnů od jejího obdržení.

3. Opatření, o kterém rozhodne Komise, může kterýkoli členský stát do tří pracovních dnů ode dne jeho dělení předložit Radě k přezkoumání. Rada se sejde neprodleně. Kvalifikovanou většinou může dotyčné opatření změnit nebo zrušit.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 27.

5. Tento článek se použije v souladu se závazky vyplývajícími z dohod uzavřených v souladu s čl. 228 odst. 2 Smlouvy.

▼B

Článek 24

Nestanoví-li toto nařízení jinak, vztahují se na produkci produktů uvedených v článku 1 a obchod s nimi články 92 až 94 Smlouvy.

▼M6

Článek 25

1. Opatření stanovená v článcích 12 a 13 představují intervenční opatření určená ke stabilizaci zemědělských trhů ve smyslu čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky. ([1])

2. Výdaje spojené s podporou poskytnutou členskými státy v souladu s čl. 6 se považují za intervenční opatření určená ke stabilizaci zemědělských trhů ve smyslu čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 1258/1999.

Na tyto výdaje mají nárok všechny organizace producentů založené do 31. prosince 2006.

Společenství přispívá na tyto výdaje 75 % ze svých veřejných výdajů.

([1]) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

▼M6

3. Opatření stanovená v článku 10 spolufinancuje orientační sekce EZOZF.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku a zvláště vymezení podmínek, jež musí být splněny před tím, než lze vyplatit finanční podporu Společenství, se stanoví postupem podle článku 27.

▼M6

Článek 27

1. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro banány (dále jen „výbor“).

2. Při odkazu na tento článek se použijí články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Období uvedené v čl 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví v délce jednoho měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼B

Článek 28

Výbor může posoudit jakoukoli jinou otázku, kterou mu předloží jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.

Článek 29

Členské státy poskytnou Komisi informace, které požaduje pro provádění tohoto nařízení, týkající se zejména

— opatření přijatých k používání a kontrole společných norem jakosti,

— organizací producentů,

— obsahu a provádění regionálních rámcových programů pro banány,

— předpisů pro správu případných vyrovnávacích podpor,

— seznamu hospodářských subjektů,

— údajů o produkci a cenách,

▼M5

— množství banánů Společenství, banánů pocházejících ze zemí AKT a ze třetích zemí jiných než země AKT uváděných na trh na jejich území,

▼B

— výhledy produkce a spotřeby v následujícím roce.

Článek 30

Budou-li po červenci 1993 nezbytná zvláštní opatření pro usnadnění přechodu od právní úpravy existující před vstupem tohoto nařízení v platnost k právní úpravě stanovené tímto nařízením, a zvláště k překonání obtíží citlivé povahy, přijme Komise postupem podle článku 27 případná přechodná opatření, jež považuje za nezbytná.

Článek 31

V čl. 1 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1319/85 se

1. druhá odrážka se nahrazuje tímto:

„— kontroly souladu s normami jakosti nebo některými požadavky na jakost

a) u produktů uvedených v příloze II k nařízení (EHS) č. 1035/72, které jsou staženy z trhu v souladu v souladu s články 15 a 15a nebo nakoupeny v souladu s články 19 a 19a uvedeného nařízení, a

▼B

b) u produktů v odvětví banánů v oblasti působnosti nařízení Rady (EHS) č. 404/93 (*);

(*) Úř. věst. L 47, 25.2.1993, s. 1.“

2. čtvrtá odrážka se nahrazuje tímto:

„ověřování záznamů o cenách uváděných v článcích 17 a 24 nařízení (EHS) č. 1035/72“.

▼M3

Článek 32

1. Do 31. prosince 2004 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o fungování tohoto nařízení a možných jiných řešeních, zejména pokud jde o dovozní režim, a případně předloží odpovídající návrhy.

2. Tato zpráva musí mimo jiné obsahovat analýzu vývoje uvádění na trh banánů ze Společenství, banánů AKT a banánů ze třetích zemí a vyhodnocení působení dovozního režimu. V této souvislosti zejména pozorně prozkoumá, nakolik bylo pro nejzranitelnější dodavatele AKT možné uhájit své postavení na trhu Společenství.

▼B

Článek 33

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. července 1993.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼M5